

An der DSSI werden verschiedene Koreanischkurse auf unterschiedlichen Niveaustufen angeboten, sowohl für Nicht-Muttersprachler, die gern Koreanisch als Fremdsprache erlernen wollen, als auch für Muttersprachler mit koreanischem Hintergrund im deutschen Bildungssystem. Zu Muttersprachlern gehören auch die Schülerinnen und Schüler, bei denen zumindest ein Elternteil koreanisch ist und die wenigstens die passive Sprachkompetenz besitzen.

Koreanisch als Fremdsprache(KaF)-Kurse richten sich an **Nicht-Muttersprachler** ab der 2. Klasse und die Niveaustufen stimmen mit dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER) überein: Anfänger (A0), Grundstufe (A1 bis A2) und Mittelstufe (B1). Unabhängig von Vorkenntnissen ist der Einstieg jederzeit möglich.

In **Anfänger-Kursen** (A0 bis A1.1) werden zunächst die Buchstaben des koreanischen Alphabets (Hangeul) sowie ihre Kombinationsmöglichkeiten eingeübt. Anschließend wird interaktives Sprechen und Hören in alltagsrelevanten Kommunikationssituationen trainiert. Mögliche Themen sind Informationen zur Person, Tätigkeiten im Alltag (Zeitform Präsens), Schule und nähere Umgebung etc. Der Schwerpunkt liegt auf der mündlichen Sprache.

Die **Kurse der Grundstufe** (A1.2 bis A2) stellen die Fortsetzung des Anfängerkurses dar. Sie vermitteln elementare Sprachverwendung, um vertraute, alltägliche Ausdrücke und einfache Sätze in Alltagssituationen verstehen und verwenden zu können. Die thematischen Bereiche umfassen: Einkaufen, Tätigkeiten im Alltag (Zeitformen Präteritum/Futur), Wetter, Datum, Uhrzeit, Freizeit, Wochenende und Ferien, Verabredungen, Vorschläge etc. Dabei werden der Grundwortschatz sowie der Aufbauwortschatz im Kontext erweitert. Außerdem werden auch landeskundliche Aspekte in Südkorea thematisiert. Zum Erreichen der Stufe A1 benötigt man – abhängig von Vorkenntnissen und Lernvoraussetzungen – 80 bis 200 Unterrichtseinheiten à 45 Minuten.

Auf die Grundstufe KaF folgen die Niveaus Mittelstufe und Oberstufe, jedoch befindet sich an der DSSI das Angebot an Fortgeschrittenenkursen für Nicht-Muttersprachler im Augenblick erst noch im Aufbau.

Für **Muttersprachler** ist der Koreanischunterricht ein wichtiger Ort für die sprachliche Aneignung der Welt und Kultur und für das Reflektieren und Bewerten eines Teils der eigenen Lebensumstände. Der Koreanischunterricht ermöglicht den Schülerinnen und Schülern mit koreanischem Hintergrund, ein umfassendes Leseverstehen, die mündliche und schriftliche Sprachfähigkeit sowie Wissen und Reflexionsfähigkeit zum System der koreanischen Sprache zu erwerben.

Der Koreanischunterricht für Muttersprachler umfasst vier große Lernbereiche:

1. **Sprechen und Hören:** Erzählen, Berichten, Beschreiben, Vortrag, Präsentation, aktives Zuhören etc.
2. **Schreiben:** Sätze, Aufsätze, Texte in verschiedenen Arten schreiben
3. **Lesen und Verstehen:** Umgang mit Sachtexten und literarischen Texten, Texte zusammenfassen, analysieren
4. **Sprache thematisieren:** Wortschatzerweiterung, Grammatik, Rechtschreibung etc.

In höheren Klassenstufen können die Schülerinnen und Schüler koreanische Literatur bzw. Weltliteratur in koreanischer Sprache erleben und sich damit auseinandersetzen.

In jedem Koreanischunterricht für Muttersprachler werden vom koreanischen Kultusministerium zugelassene Schulbücher verwendet. Die Klassenstufe des Schulbuches entspricht aber nicht immer der Klassenstufe der Schülerinnen und Schüler.

Darüber hinaus werden auch zusätzliche Kurse für fortgeschrittene Schülerinnen und Schüler angeboten. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der **koreanischen Geschichte**: Nach Epochen werden die wichtigsten historischen Themen behandelt wie *die Drei Königreiche, das vereinte Shilla, Gorye, die Choseon-Dynastie, die japanische Besatzungszeit, der Koreakrieg, die Entwicklung der südkoreanischen Wirtschaft und Demokratie*.

Im Zusammenhang mit Erweiterung des Wortschatzes wird ein **Grundkurs für Hanja**, die chinesischen Schriftzeichen, angeboten. Da viele koreanische Wörter, u.a. Fachbegriffe, aus dem Chinesischen stammen, trägt das Grundwissen von Hanja dazu bei, dass man sicherer in seiner eigenen Muttersprache wird.

Auf Wunsch der interessierten Schülerinnen und Schüler **ab der 5. Klasse** besteht die Möglichkeit, dass die Teilnahme am KaF-Unterricht bzw. KaM-Unterricht mit einer **Note im Zeugnis** bescheinigt wird. In dem Fall ist es aber **verpflichtend**, dass die Teilnahme am Koreanischunterricht **über das gesamte Schuljahr** stattfindet.

Nach Bedarf kann es auch die Möglichkeit geben, das **koreanische Sprachdiplom (TOPIK)** sowohl für Nicht-Muttersprachler als auch für Muttersprachler zu erwerben. Dazu können spezielle Vorbereitungskurse angeboten werden.

Jeder Koreanischunterricht an der DSSI findet einmal die Woche statt.

Ansprechperson: Frau Jihye Kim (jkim@dsseoul.org)

서울독일학교에서는 한국어를 모국어로 사용하는 학생들 및 외국어로 배우고자 하는 학생들을 위하여 다양한 수준의 한국어 수업이 개설됩니다. 이 때 부모님 중 최소 한 분이 한국계인 학생들 중에서, 본인이 한국어를 능동적으로 구사하지는 못해도 무리없이 이해할 수 있는 수준의 학생들도 모국어 화자에 포함됩니다.

외국어로서 한국어 (KaF)는 2학년 이상의 비한국계 학생들을 대상으로 하고 있습니다. 유럽 공통 언어기준(GER)에 부합하여 한국어 입문(A0), 초급(A1부터 A2까지)과 중급(B1) 단계의 수업이 개설됩니다. 한국어를 배우고자 하는 사람은 누구든 사전 지식에 관계없이 언제든지 시작할 수 있습니다.

한국어 입문 과정(A0부터 A1.1)에서는 우선 한글자모와 한글자모의 조합을 익힙니다. 이어서 일상생활과 밀접하게 관련된 의사소통기능을 중심으로 말하기와 듣기를 집중적으로 연습합니다. 여기에서는 개인의 신상과 관련된 정보, 일상 생활의 활동(현재 시제), 학교와 주변 환경 등의 주제를 다룹니다. 입문 과정에서는 말하기에 주안점을 두고 있습니다.

한국어 초급 과정(A1.2 부터 A2)은 익숙한 일상적 표현과 아주 간단한 문장을 이해하고 구사하기 위한 기초적 언어사용을 목표로 하는 입문 과정의 연장선입니다. 여기에서는 물건 사기, 일상 생활의 활동(과거 및 미래 시제), 날씨, 날짜, 시간, 여가 시간, 주말 및 방학 계획, 약속 정하기, 제안하기 등의 주제를 다룹니다. 이 때 기본 어휘와 심화 어휘를 문맥 속에서 확장시킬 수 있게 연습할 뿐 아니라 한국 문화와 사회에 대해서도 배웁니다. 초급 A1 과정을 이수하려면, 학습자의 사전 지식과 학습 능력에 따라 최소 80 시간에서 최대 200 시간 정도의 수업 시수(45 분 수업 기준)가 필요합니다.

외국어로서의 한국어의 초급 과정 이후에는 중급과 고급 과정이 이어집니다. 현재 서울독일학교에서는 중급 및 고급 과정 수업은 개설되어 있지 않지만 수요에 따라 언제든지 개설될 수 있습니다.

한국어 모국어 화자에게 한국어 수업은 세상과 문화를 언어로 습득하는 중요한 공간이자 내 삶의 터전을 성찰하고 평가할 수 있는 중요한 공간입니다. 따라서 독일 교육을 받는 한국계 학생들에게 한국어 수업은 광범위하게 독해능력을 향상시키고, 구어 및 문어 능력을 강화하며, 한국어 지식을 이해하고 탐구할 수 있는 좋은 기회가 됩니다.

모국어로서의 한국어 수업 (KaM)은 다음과 같은 4 가지의 학습 영역을 포함합니다.

1. **말하기 및 듣기:** 이야기하기, 보고하기, 묘사하기, 발표하기, 경청하기 등
2. **쓰기:** 다양한 종류의 문장, 문단, 글 쓰기 연습 등
3. **읽고 이해하기:** 비문학과 문학 독해, 다양한 글 요약, 다양한 글 분석 등
4. **언어 탐구하기:** 어휘 확장, 문법, 맞춤법 등

고학년의 학생들은 한국 문학과 한국어로 번역된 세계 문학 작품을 접하여 심도있게 탐구하기도 합니다.

모든 모국어 화자를 위한 한국어 수업시간에는 교육부 국정·검정 교과서를 사용하지만, 학생들의 한국어 실력이 천차만별이기 때문에 교과서의 학년과 학생들의 실제 학년이 일치하지 않는 경우도 있습니다.

한국어 능력이 최상위인 학생들은 위의 언어 수업과 별도로 특별 강좌를 수강할 수 있습니다. 중점 강좌 중 하나는 **한국사**이며 우리 역사에서 중요한 주제를 시대별(삼국시대, 통일신라, 고려, 조선, 일제 강점기, 한국 근현대사)로 나누어 심층적으로 다룹니다. 또 다른 특별 강좌는 국어의 어휘력 향상을 목표로 하는 **기초 한자** 수업입니다. 전문

용어와 개념어를 비롯한 한국어의 많은 어휘가 한자에 뿌리를 두고 있기 때문에 이러한 어휘를 정확히 이해하고 적절하게 사용하기 위한 토대를 제공하는 기초 한자를 배웁니다.

본인의 희망 여부에 따라 5 학년부터는 외국어로서의 한국어와 모국어로서의 한국어 모두 선택과목으로 이수하여 성적을 받을 수 있습니다. 이 경우에는 한 학기가 아니라 해당 학년의 1년 동안 의무적으로 한국어를 수강해야 합니다.

또한 원하는 학생들은 **한국어능력시험 (TOPIK)**에 응시할 수 있으며, 수요가 있을 경우 이를 위한 준비강좌도 개설될 수 있습니다. 한국어능력시험은 외국인 뿐 아니라 한국 국적의 학생들도 응시할 수 있습니다.

서울독일학교의 모든 한국어 수업은 주 1 회입니다.

문의사항이 있으시면 jkim@dsseoul.org(김지혜)로 연락주시기 바랍니다.